



LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA: CUANDO LOS MAYAS ORGANIZAN EL PROCESO DE REVITALIZACIÓN

**Nikte' María Juliana Sis Iboy
José Reginaldo Pérez Vail
Asociación Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib'
-ORMA-
Guatemala, Centro América**



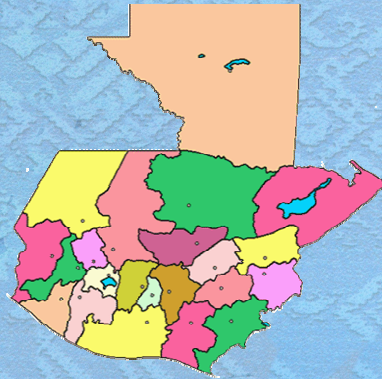
**Amanecer en
Senahú, Alta Verapaz**



GUATEMALA

- 108.900 km².
- 12.3 millones de habitantes
- 60 % indígenas (Maya, Garífuna y Xinka)

(Banco Mundial, agosto/2004)



SU GENTE



Señores de Nawalja' (Nahualá), Sololá.

Multilingüismo
y
pluriculturalidad



Personas de Sumpango, Sacatepéquez, en una ceremonia religiosa maya.



Un día de mercado en San Juan Sacatepéquez, Guatemala.



Niña tejedora, Aldea Chicholom, San Miguel Chicaj, Baja Verapaz.



SU SITUACIÓN SOCIOECONÓMICA Y POLÍTICA

LA POBREZA AFECTA MAS A LA POBLACION MAYA

60 % de la población vive con 1 dólar americano al día.



Anciana maya Kaqchikel de Santa María de Jesús, Sacatepéquez, trasladando leña a su casa



Participación en distintos ámbitos



Irma Alicia Velásquez Nimatuj,
doctora en antropología.



Gabriel Yos, miembro de la élite del
atletismo de Guatemala



EDUCACIÓN

- 26% de la población infantil, en edad escolar (entre los 7 y los 14 años de edad), no asiste a la escuela primaria
- 12% de los matriculados de cada año, abandonan la



Niños mayas Kaqchikeles de Santa
María de Jesús,
Sacatepéquez, vendiendo leña



Niñas ladinas vendedoras de flores
silvestres en El Mirador, Sierra de Los
Cuchumatanes, Huehuetenango.



Los idiomas Mayas de Guatemala hoy

Legislación

- Ley de educación. Derecho a la educación en el idioma materno.
- Ratificación del Convenio 169 de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales.
- Ratificación de la Declaración de los derechos humanos.
- Acuerdo sobre identidad y derechos de los pueblos indígenas (Acuerdos de Paz).
- Ley de Idiomas Nacionales. Uso de los idiomas de la comunidad en los servicios públicos.
- Ley de Reforma Educativa.



OKMA, LA LINGÜÍSTICA y Los idiomas Mayas de Guatemala

- 1988 y 1989 - proyecto de capacitación de maya hablantes sobre lingüística por lingüistas extranjeros (Nora England)
- 1990 fundación de la Asociación Oxlajuuj Keej Maya' Ajtz'iib' –OKMA–



Grupo de lingüistas mayas que fundaron OKMA,
al frente la Dra. Nora C. England



Misión:

- Contribuir a la reivindicación lingüística del Pueblo Maya de Guatemala.

Visión:

- Que el Pueblo Maya ejerza sus derechos lingüísticos

Objetivos:

- Investigaciones lingüísticas
- Normas de escritura y estandarización
- Formación de recursos humanos
- Elaboración de materiales técnicos y educativos
- Asesoría a instituciones y organizaciones



Beneficiarios de los materiales



- alumnos y maestros de escuelas primarias y secundarias
- estudiantes universitarios
- investigadores

- bibliotecas comunales
- instituciones mayas
- universidades



Profesionalización de lingüistas

- Cursos-talleres sobre temas lingüísticos
- Talleres de epigrafía maya
- Presentación de resultados de investigaciones en congresos nacionales e internacionales.





Proyecto de Radio y Revista OKMA Internacional

www.radio.okma.org



www.okma.org



Nuestra responsabilidad como lingüistas Mayas

Como lingüistas nativos Mayas de OKMA,
tenemos la responsabilidad

- no sólo de producir investigaciones lingüísticas de calidad sobre nuestras lenguas
- sino que de presentar propuestas que se encaminan al **rescate, difusión, promoción y reivindicación** de los idiomas de nuestros propios pueblos